

2a trimestro
2e Trimestre
2013

Esperanto la verda stelo

94

ASSOCIATION
ESPÉRANTISTE
Trimonata revueto
numero 75

KALENDARO

"PLACE de l'ESPERANTO".

(voir en page 7)



Pour fêter les 125 ans de l'ESPERANTO, le 15 décembre 2012 fut inaugurée, face à la gare de Choisy-le-Roi en Val de Marne, la place de l'Esperanto, en présence du Maire de Choisy et de son 1er adjoint, de M. Zaleski-Zamenhof, petit fils de L.L.Zamenhof, et d'espérantistes de la Verda Stelo-Espéranto 94 et de la Région Parisienne.

Des membres d'Espéranto 94 et le petit-fils de L.L. Zamenhof (à gauche) lors de l'inauguration



Congrès 2013



U.K + AFCE
Rejkjaviko (Islando) de la
20-a ĝis la 27 de julio 2013



SAT : 28/7 – 4/8 à Madrid



IFEF
en Artigues-près-
Bordeaux de la 4-a ĝis la
11-a de majo 2013.

DISKONIGU nian bultenon al viaj konatoj

FAITES CONNAITRE notre bulletin

KONTRIBUU al nia bulteno per viaj spertoj

CONTRIBUEZ au contenu






*Si vous n'avez pas encore payé votre cotisation,
Rendez-y, notre trésorier sera très content de la recevoir.*

ESPERANTO, KOMUNA LINGVO POR HOMOJ

<p>p. 2 Annuaire International. Subvention européenne. p. 3 Orly. Prix Ada Sidorska. p. 4 « Babilrondoj » chez SAT-amikaro. Grésillon. p. 5 Villes jumelées. A.G de La Verda Stelo-Espéranto 94. p. 6 Projet « lingvo-info ». p. 7 Inauguration de la « Place de l'Espéranto » à Choisy. p. 8 Musée Espéranto à Vienne. Les revues en Espéranto.</p>	<p>p. 2 Tutmonda adresaro. Eŭropa subvencio. p. 3 Orlio. Premio Ada Sidorska. p. 4 Babilrondoj ĉe SAT-amikarejo. Grezijono. p. 5 Ĝemelitaj urboj. Ĝ.A. De la Verda Stelo -Esperanto 94. p. 6 Projekto « Lingvo.info ». p. 7 Inaŭguro de la « Placo de Espéranto » en Ŝoazio. p. 8 Esperanto-muzeo en Vieno. Esperanto-revuoj.</p>
<p>Imprimerie Spéciale</p>	
<p>Poŝtadreso : LA VERDA STELO – ESPERANTO 94 3 Rue Pablo Picasso Appartement 507 94600 Choisy le Roi Francio / France</p>	<p>Prezidanto : Tereza Sabatier : terezasa@club-internet.fr Sekretariino : Sylviane Lafargue Redaktorino : Tereza (☎01.45.76.10.57) Kasisto : terezasa@club-internet.fr Korektanto : Vito</p>

La Anoncetoj

<p>«Annuaire International Esperanto »</p> <p>Vient de paraître sur le NET le nouvel annuaire officiel : « Annuaire International de l'Espéranto » On y trouve des amis pour correspondre ou pour parler par Skype, mais aussi de l'aide pendant des voyages. On peut par exemple chercher des personnes prêtes à vous faire visiter leur ville ou à des rencontres spontanées pendant un voyage ou à vous loger. Cherchez-vous une personne rencontrée lors d'une manifestation ? Alors, consultez l'annuaire. Là aussi, il vous aide, car il est possible de rechercher par noms ou par pays. Enfin, vous pouvez y trouver des personnes ayant les mêmes centres intérêts que vous... Voici l'adresse du site : http://www.adresaro.org/ <i>Martin Schaeffer</i></p>	<p>“Tutmonda Esperanto-Adresaro”.</p> <p>Nun oficiale aperis la nova retpaĝaro “Tutmonda Esperanto-Adresaro”. En ĝi ne nur eblas trovi korespondamikon aŭ skajp-amikon, sed ĝi helpas al vi ankaŭ dum la vojaĝo. Eblas ekzemple serĉi personojn, kiuj pretas montri al vi sian urbon, kiuj pretas je spontana renkontiĝo dum via vojaĝo aŭ kiuj ofertas tranokteblecon. Ĉu vi serĉas amikon, kiun vi renkontis dum iu renkontiĝo? Ĝi ebligas tion. Ankaŭ en tiu kazo, la adresaro helpas al vi, ĉar eblas serĉi laŭ nomoj aŭ landoj. Fine vi povas trovi personojn kun samaj interesoj au hobiaj. La adresaro troveblas ĉe: http://www.adresaro.org/ <i>Martin Schaeffer</i></p>
	
<p>SUBVENTION EUROPENNE</p> <p>A Mazara Del Vallo (Italie) logent plus de 50 000 personnes d'origines très diverses, qui ont l'habitude de parler des langues différentes. Le maire a décidé que chaque écolier apprendra, autant que possible, l'espéranto, avec l'aide de plusieurs volontaires qui enseignent depuis janvier : Szabi Szilva (Hongrois), Konstantin Tiĥomirov (Russe), Márta Kovács (Hongroise), Svetlana Smetanina (Russe)</p>	<p>EŬROPUNIA SUBVENCIO</p> <p>En Mazara del Vallo (Italio) loĝas pli ol 50 000 homoj el tre diversaj etnioj, kiuj kutimas paroli malsamajn lingvojn. La urbestro decidis, ke laŭeble ĉiu lerneĵano lernu esperanton danke al la laboro de pluraj volontuloj : Szabi Szilva el Hungarujo, Konstantin Tiĥomirov el Rusujo, Márta Kovács el Hungarujo, Svetlana Smetanina el Rusujo, kiuj instruís de januaro</p>
	
<p>RIONS UN PEU</p> <p>Pierre Dac a dit : La télévision est faite pour ceux qui n'ayant rien à dire, tiennent absolument à le faire savoir.</p>	<p>NI IOM RIDU</p> <p>Petro Dak' diris : La televido estas farita por tiuj, kiuj havas nenion por diri, sed vere decidis tion sciigi.</p>
	

ORLY	ORLIO
<p>Orly : Situé en Hurepoix, à 9 km au sud de Paris, le territoire de la commune d'Orly s'étire perpendiculairement à la rive gauche de la Seine et s'étend à la fois sur la plaine alluviale à l'Est, le coteau du plateau de Longboyau et le plateau lui-même à l'Ouest : cette dernière partie est largement occupée par les terrains de l'aéroport.</p> <p>Le nom d'Orly se trouve sous la forme « Aureliacum » dans les documents des IX^e et X^e siècles. Il provient du nom propre romain « Aurelius ». On trouve également « Orliacum, Orleio, Orli » dès le XI^e siècle.</p> <p>La situation géographique du vieux centre d'Orly est très proche d'une zone de bord de Seine où les marécages occupaient environ 2 000 hectares avant d'être aménagés dans les siècles derniers.</p>	<p>Orlio : Situanta en Hurepo, je 9 km de Parizo, la teroterio de la urbo Orlio etendiĝas perpendikle je la maldekstra rando de la rivero Sejno kaj iras samtempe oienten sur la aluvia ebenaĵo kaj okcidenten je la monteto de la plataĵo de Longabojo kaj la plataĵo mem : tiu lasta parto estas grande okupita de la flughavenaj grundoj.</p> <p>La nomo „Orlio“ troviĝas sub la formo « Aureliacum » en la 9a kaj 10a jarcentoj. Ĝi estas formita de la persona nomo « Aurelius ». Troviĝas ankaŭ : „Orliacum, Orleio, Orli“ ekde la 11a jarcento.</p> <p>La geografia situacio de la malnova Orlio proksimiĝas de norda zono rando de la rivero Sejne, kie la marĉoj okupis ĉirkaŭ 2 000 hektarojn antaŭ ol esti urboplanitaj.</p>



PRIX ADA SIKORSKA	PREMIO ADA SIKORSKA
<p>Pendant la semaine de culture et de tourisme, en octobre 2012, à Kambrils (Catalogne), M. William Lutermann a reçu le prix Ada Sikorska.</p> <p>Le prix a été créé il y a sept ans en mémoire de Ada Sikorska, qui se dévoua pendant 34 ans à l'Espéranto et rédigea la revue indépendante « Heroldo de Esperanto », jusqu'à sa mort.</p> <p>Le prix est destiné à des espérantistes, qui se sont particulièrement distingués par leur action méritante en faveur de la Langue Internationale.</p> <p>Il consiste en un diplôme et une médaille sur laquelle, outre le nom de la Semaine Internationale d'Espéranto, s'inscrit en relief la photo d'Ada Sikorska Fighiera et au dos sont gravés le nom du primé, la date et le lieu de la semaine.</p> <p>M. Lutermann mérite cette reconnaissance pour le travail énorme qu'il a accompli et poursuit comme rédacteur en chef du journal « Le Monde Diplomatique en Espéranto » : http://eo.monedediplo.com/</p> <p>Il est l'initiateur du site MAS (Assemblée Sociale Mondiale) http://mas-eo.org/.</p> <p>Depuis 2007 les éditions MAS ont publié plus de 80 livres (originaux et une dizaine de traductions) sur des thèmes variés et convaincants. Les titres recouvrent presque tous les genres : politiques, romans, poèmes, enfants, autobiographies, opinions, théâtre...</p> <p style="text-align: right;">Eddy Raats</p>	<p>Dum la semajno de Kulturo kaj Turismo, en oktobro 2012, okazinta en Kambrils (Katalunio), s-ro Vilelmo Lutermano ricevis la premion Ada Sikorska.</p> <p>La Premio estis kreita antaŭ sep jaroj memore al Ada Sikorska, kiu sindediĉe dum 34 jaroj laboris por Esperanto kaj ĝis sia morto redaktis la tiaman sendependan gazeton « Heroldo de Esperanto ».</p> <p>La Premio estas destinita al esperantistoj, kiuj aparte distingiĝis pro sia valora kaj meritplena agado favore al la Internacia Lingvo Esperanto.</p> <p>La Premio konsistas el medalo kaj diplomo, sur kiuj, krom la nomo de la Internacia Esperanto-Semajno, aperas reliefa bildo de Ada Sikorska Fighiera kaj dorse la gravuritaj nomo de la premiito, dato kaj loko de la Semajno.</p> <p>S-ro Lutermano meritas rekonon por la giganta laboro kiun li efektivigis kaj daŭre faras kiel: ĉefredaktoro de la gazeto "Le Monde Diplomatique en Espéranto" < http://eo.monedediplo.com/ >.</p> <p>Li estas la inicianto de la reta forumo MAS (Monda Asembleo Socia) http://mas-eo.org/ . Ekde 2007 la MAS-eldonoj eldonis pli ol 80 novajn librojn (Originalaj Esperanto-verkoj kaj dekoj da tradukoj) pri diversaj temoj kaj konvinkoj. La titoloj kovras preskaŭ la tutan gamon : politikaj verkoj, romanoj, poemaroj, infanlibroj, autobiografioj, opinioj, teatraĵoj ktp.</p> <p style="text-align: right;">Eddy Raats</p>



RIONS UN PEU	NI IOM RIDU
<p>Hugo Chavez (Président du Vénézuéla) "Si le climat était une banque, les USA l'auraient déjà sauvé".</p>	<p>Hugo Ŝaveŝo (Prezidento de Venezuelo) « La klimato estus banko, jam delonge Usono savus ĝin ».</p>

« BABILRONDOJ » CHEZ SAT-AMIKARO	BABILRONDOJ ĈE LA SAT-AMIKAREJO
<p style="text-align: center;">Chaque vendredi à 18 h : Voici les thèmes déjà traités :</p> <p>11/01 : Signes religieux (langue, urbanisation, littérature...) 18/01 : Parler de la phrase : « le réveil sonne : première de la journée » 25/01 : L'union libre ou la monogamie ? Existe-t-il un amour normal ? 01/02 : Le syndicaliste. 08/02 : Qu'est ce que la « beauté » ? 15/02 : Parler de la poésie. Exemple : « Le petit déjeuner » de Jacques Prévert. 22/02 : Sport : concours et dépassement. 01/03 : Débutant : comment socialiser sans violence ? 08/03 : Pourquoi les hommes ne portent-ils pas de robes ? 15/03 : Que signifie « Ne pas oublier ses racines ? » 22/03 : Cinéma : quels films voir ? 29/03 : L'humour en espéranto : cherchez des blagues.</p> <p style="text-align: center;">Thèmes qui seront traités les mois prochains :</p> <p>05/04 : Quel monde sans hiérarchie ? 12/04 : Refaire la carte de Paris avant Napoléon III.. Proposer des noms pour les rues. 19/04 : Musique : De quoi jouez-vous? Qu'écoutez-vous ? 26/04 : Franc-maçonnerie. 03/05 : Qu'est-ce que l'Europe ? La Turquie ou la Russie, est-ce l'Europe ? 10/05 : Bonne et mauvaise prononciations. 17/05 : Racisme et communautarisme. 24/05 : Droit à la différence. 31/05 : Rondes des buveurs de bières. 07/06 : Choisir des thèmes pour la prochaine année. 14/06 : Restaurant végétalien. 21/06 : Fête de la musique : apportez des disques « laser » 28/06 : Que ferez-vous pendant les vacances ?</p>	<p style="text-align: center;">Ĉiujn vendredojn je la 18a. La temoj, kiuj jam estis pritrakitaj :</p> <p>11/01 : Religiaj markoj (en lingvo, urbanizado, literaturo...) 18/01 : Paroli pri la frazo : "vekhoroĝo sonas : una humiligo de la tago" 25/01 : Liberamo aŭ monogamio ? Ĉu ekzistas normala amo ? 01/02 : sindikatismo. 08/02 : Kio estas "beleco" ? 15/02 : Paroli pri poezio. Ekzemplo : "Manĝo de la mateno" de Jak ' Prever'. 22/02 : Sporto : konkurso kaj preterpaso. 01/03 : novulelprovado : kiel socianigi sen violento ? 08/03 : Kial viroj ne portas robojn ? 15/03 : Kio signifas "Ne forgesi siajn radikojn" ? 22/03 : Kino : kiuj filmoj estas vidindaj ? 29/03 : Esperanta humoro : Serĉu ŝercojn</p> <p style="text-align: center;">Temoj, kiuj okazos en la venontaj monatoj :</p> <p>05/04 : Kiel povas esti mondo sen hierarkio ? 12/04 : Refaru mapon de Parizo sen la 3a Imperio : Proponu nomojn por stratoj. 19/04 : Muziko : kion vi ludas ? kion vi aŭskultas ? 26/04 : Framasonismo. 03/05 : Kio estas Eŭropo ? Ĉu Turkio aŭ Rusio estas Eŭropo ? 10/05 : Bona prononcado kaj fuŝaprononcado. 17/05 : Rasismo kaj speciismo. 24/05 : Rajto je diferenco. 31/05 : Bieroj : Drinkrondoj. 07/06 : Elektu temojn por venonta jaro. 14/06 : Vegana restoracio 21/06 : Muzikfesto : kunportu laserdiskoj. 28/06 : Kio vi faros dum ferioj ?</p>
GRESILLON	GREZIJONO
<p>En 2013, Grésillon prévoit un nouvel escalier, qui permettra d'ouvrir de nouvelles chambres, davantage de locations du château, grâce à la présence de permanents, mais surtout, un programme d'espéranto toujours riche.</p> <p style="text-align: center;"><http://http://gresillon.org,</p> <p><u>Au printemps</u> : le cours intensif de préparation aux examens internationaux d'espéranto (20 – 27 avril) sera suivi d'un séminaire (27 avril – 1er mai) sur la communication interculturelle.</p> <p><u>Cet été</u> : cinq semaines de stage vous sont proposées, du 6 au 27 juillet et du 3 au 17 août, entrecoupées par la rencontre des familles espérantistes (REF). Dans l'attente de votre visite,</p> <p>Amicalement, François LO JACOMO</p>	<p>En 2013, Grezijono antaŭvidas novan ŝtuparon, kiu ebligas malfermon de novaj ĉambroj, pli da ludonoj de la kastelo, danke al ĉeesto de deĵorantoj, sed ĉefe, ĉiam riĉan programon.</p> <p style="text-align: center;"><http://http://gresillon.org</p> <p><u>Printempe</u>, la intensa kurso preparanta internaciajn ekzamenojn (20an-27an/4), estos sekvita de seminario (27an/04-1an de majo) pri interkultura komunikado.</p> <p><u>Somere</u>, kvin semajnojn por staĝumi estas proponitaj, de la 6a ĝis la 27a de julio kaj de la 3a ĝis la 17a de aŭgusto ; intertempe okazos renkontiĝo de esperantistaj familioj (REF). Esperante vian viziton;</p> <p>Tutamike Francisko LO JACOMO</p>
RIONS UN PEU	NI IOM RIDU
<p>Valéry Giscard d'Estaing (Président de la République Française).</p> <p>« On ne guérit pas les blessures en les léchant avec la langue de bois » (1)</p> <p>(1) : masquant une absence d'information précise pour éviter de répondre à des demandes gênantes.</p>	<p>Valerio Jiskardo de Estano (franca prezidento de la respubliko)</p> <p>« Oni ne kuracas la vundojn lekante ilin per de elligna lango (1)</p> <p>(1) : esprimo signifanta ke la esprimo vere ne donas informon por eviti respondi ĝenantan demandon.</p>

VILLES JUMEELES	ĜEMELITAJ URBOJ
<p>Nous sommes actuellement dans un monde enneigé. En allant au travail, je vois des montagnes, des villages, des arbres blancs, comme si le temps suçait de la neige succulente... je sens le ciel tellement frais, notre monde tellement pur.</p> <p>Le contenu du n° 43 d'Informations des Villes Jumelées (IGU) est dense. Car des événements ont eu lieu à l'approche de la nouvelle année. Merci aux contributeurs.</p> <p>En 2012 nous avons fêté ensemble les 10 ans du projet et le 40e numéro de IGU. La plupart des espérantistes sont attentifs aux actions des villes jumelées. Beaucoup de maires ont participé aux activités espérantistes, surtout pour développer le rôle de langue « pont » de l'Espéranto lors des échanges entre villes jumelées. 2012 a été une année mémorable.</p> <p>Pendant l'année 2013, pleine d'espoir, j'améliorerai autant que possible le projet et j'espère que vous continuerez vos contributions, car le projet ne pourra progresser sans votre participation. Information des Villes Jumelées (IGU) ne contiendra que vos propositions. Wu Guojiang Délégué au projet Ville Jumelées</p>	<p>Nun ni ĉi tie estas en la neĝa mondo. Survoje al la laborejo mi vidas blankajn montojn, blankajn vilaĝojn, blankajn arbojn, kvazaŭ kampoj estus suĉantaj dolĉan neĝon...mi sentas ke la ĉielo estas tiom freŝa, nia mondo estas tiom pura.</p> <p>La enhavo de n-ro 43 Informilo de Ĝemelaj Urboj (IGU) estas multa. Ĉar kelkaj eventoj okazis proksimume al nova jaro. Ĉi-numeron iom malfruas, kaj mi kore dankas ĉiujn kontribuantojn.</p> <p>Estimataj, en 2012 ni kune festis la 10-jariĝon de la projekto kaj la 40-an numero de IGU. Plimultaj esperantistoj atentis pri agado de ĝemelaj urboj, nemalmultaj urbestroj partoprenis en Esperanto-aktivadoj, precipe signifaj kaj gravaj agadoj el ili por akceli pontan kaj ligilan-rolon de Esperanto en interŝanĝo inter ĝemelaj urboj. 2012 estis neforgesebla jaro.</p> <p>En la esperoplena jaro 2013 mi laŭeble plibonigos la laboron de la projekto, samtempe espereble vi daŭrigos viajn kontribuojn, ĉar la projekto malfacile movos sen via praktikado. Informilo de Ĝemelaj Urboj ne havos ajnan enhavon krom viaj proponoj.</p> <p style="text-align: right;">Wu Guojiang Komisiito de la projekto Ĝemelaj Urboj</p>
<p>Adreso: Fushun Xinfu-Qu, Qianjin-Lu, 45-Hao, 113015 Fushun , Liaoning , Ĉinio. Retadreso: ghemelurboj@yahoo.com.cn amikeco999@21cn.com</p>	

L'ASSEMBLEE GENERALE de La Verda Stelo-Espéranto 94 a eu lieu le 16 février 2013 à Champigny

- L'année 2012 a été difficile en raison du décès de notre trésorier Christian Vacheron et a nécessité une réorganisation.
- Nous avons participé à la fête de l'Oh et aux fêtes des associations de Choisy-le-Roi et Ormesson,. Il faudrait plus de participants pour aider à la tenue des stands.
- Nous avons terminé l'année 2012 avec l'inauguration de la Place de l'Espéranto à Choisy, résultat d'une longue action de plusieurs de nos membres et à laquelle ont participé beaucoup d'espérantistes de la région. Elle a été suivie de la fête de Zamenhof organisée par Sylviane à la salle « Le Royal » aimablement prêtée par la municipalité.
- Notre association est soutenue par les villes de Choisy, Orly, Champigny et la Queue en Brie, le département et la région. Mais il faudrait toucher d'autres villes du département, comme Christian le faisait.
- Esperanto 94 a été en 2012 très attentive à la réussite de la chorale espérantiste **Interkant'** et du **Centre Culturel Espérantiste** de Grésillon fêtant son 60e anniversaire.
- Nos cours à Champigny assurés à Champigny par Vito (1 fois/mois), aidé de Tereza (1 fois /mois) et par les élèves eux-mêmes en autoformation.
- Notre bulletin ramené au trimestre a subi quelques retards en raison de la réorganisation pour l'impression et l'envoi.
- Comme depuis plusieurs années, les calendriers rencontrent toujours du succès auprès de plusieurs groupes en France Grésillon relayant l'information. Cette action participe à une progande élargie.

RIONS UN PEU		NI IOM RIDU
<p>Joseph Staline (Président Russe) "Ce qui compte, ce n'est pas qui vote, c'est qui compte les votes."</p>	<p>Josefo Stalino (Rusa Prezidento) – « Tio, kio ĉefas, ne estas la baloto, sed tiuj, kiuj kalkulas la voĉdonojn ».</p>	

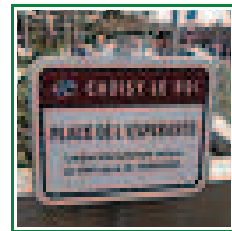
PROJET “LINGVO.INFO”	PROJEKTO “LINGVO.INFO”
<p>Il a pour but de fournir des informations sur les langues et faire connaître le multilinguisme sur internet. Le produit final du projet, le site lingvo.info sera innovant, interactif, ludique et ergonomique. L'interface et le contenu seront adaptés à des utilisateurs avec des compétences, intérêts et besoins variés. Il donnera des informations sur les langues, fera connaître des cours en ligne existants, et invitera les utilisateurs à communiquer avec d'autres utilisateurs.</p> <p>Le site sera disponible dès son lancement en 17 langues au moins. Cependant, il est prévu de le traduire dans toutes les langues officielles de l'UE, pour qu'il soit disponible au maximum d'utilisateurs. Le site utilisera une méthode pédagogique pour fournir des informations sur les langues officielles, régionales et minoritaires de l'Europe et même sur quelques langues non-européennes.</p> <p>Seront utilisés des procédés innovants (jeux, exercices linguistiques interactifs, quizz culturels et linguistiques, etc.) ; seront développés de nouveaux outils numériques, visant à motiver les utilisateurs pour apprendre les langues, en démontrant que les langues peuvent être à la fois amusantes et utiles.</p> <p>Neuf partenaires de sept pays participent à ce projet sur deux ans. Le travail pour ce projet a commencé en décembre 2012. Le lancement officiel de la version beta du site est prévue pour le début de l'année 2014. Le projet est soutenu par la Commission Européenne à travers l'action KA2 – Langues, Programme d'apprentissage au long de la vie.</p> <p>Ce projet est basé sur «Lingva prismo» - projet lancé en 2003 par quelques collaborateurs impliqués dans ce projet-ci. Ce projet avait pour but de présenter l'idée de diversité linguistique, fournir des informations sur les langues et permettre des débats sur des thèmes en relation avec les langues. Le site a été développé en 2003, et bien qu'il n'ait pas été mis à jour depuis, il attire un nombre significatif de visiteurs, ce qui montre le grand intérêt que suscite son contenu.</p> <p><i>L'ancien site «Lingva prismo», qui sera remplacé par le nouveau lingvo.info, restera accessible à : http://old.lingvo.info</i></p>	<p>Ĝi celas provizi informojn pri la lingvoj kaj konatigi la plurlingvismon en la reto. La fina produkto de la projekto, la paĝaro “lingvo.info” estos noviga , reaga, luda kaj ergonomia. La interfacoj kaj enhavo estos adaptitaj al uzantoj havantaj kompetancojn, interesajn kaj variajn bezonojn. Ĝi donos informojn pri la lingvoj, sciigos la ekzistantajn retajn kursojn, kaj instigos la uzantojn komuniki kun aliaj uzantoj.</p> <p>La paĝaro estos disponebla ekde sia lanĉo almenaŭ en 17 lingvoj. Tamen, estas antaŭvidite traduki ĝin en ĉiujn oficialajn eŭropajn lingvojn, por ke ĝi estu disponebla je maksimumo da uzantoj. La paĝaro uzos pedagogian metodon por provizi informojn pri ĉiuj oficialaj, regionaj kaj minoritataj lingvoj kaj eĉ pri kelkaj ne eŭropaj lingvoj.</p> <p>Estos uzitaj novigaj procedoj (ludoj, lingvaj reagaj ekzercoj, kulturaj kaj lingvaj kvizoj, ktp.) estos disvolvigitaj novajn numerajn ilojn, celantaj motivi la uzantojn lerni lingvojn, elmontrante ke la lingvoj povas esti samtempe amuzaj kaj utilaj.</p> <p>Naŭ partneroj el sep landoj partoprenas tiun dujaran projekton. La laboro pri tiu projekto komenciĝis en decembro 2012, kaj la lanĉo komenciĝis en decembro 2012. La oficiala lanĉo de la beta versio de la paĝaro estas antaŭvidita komence de la jaro 2014. La projekto estas subtenita de la Eŭropa Komissio pere de la KA2-akto-Lingvoj, Lernada programo laŭlonge de la vivo.</p> <p>Tiu projekto esta bazita sur “lingva prismo” kiu estis lanĉita en 2003 de kelkaj kunlaborantoj implicitaj en ĉi tiu projekto. Tiu projekto celis prezenti la ideon pri lingva diverseco, provizi informojn pri la lingvoj kaj ebligi debatojn pri temoj en rilato kun la lingvoj. La paĝaro estis disvolvita en 2003 kaj eĉ se de post ĝi ne estis ĝisdatigita, ĝi altiras signifan nombron da vizitantoj, tio kio montras la grandan intereson de ĝia enhavo.</p> <p><i>La malnova paĝaro “lingva prismo” kiu estos anstataŭigita de la nova “lingvo-info” restos atingebla ĉe : http://oldlingvo.info.</i></p>
<p>RIONS UN PEU</p>	<p>NI IOM RIDU</p>
<p>Raymond Barre (ministre français) "Quand le moment est venu, l'heure est arrivée".</p>	<p>Remondo Baro (franca ministro) «Kiam la momento estas veninta, la horo alveninta».</p>





Nepo de Zamenhof

La 15an de decembro la placo, fronte al la stacidomo de Ŝoazio-la-Reĝo (Valo de Marno) estis inaŭgurita « Placo de Esperanto ». De pluraj jaroj, la respondeculoj de «La Verda Stelo- Esperanto 94 » (interalie Klaŭdo Gicquel, Sylviane Lafarge, Sébastien Carré la antaŭa prezidanto kaj Christian Vacheron, tre aktiva kasisto forpasinta en 2012). zorgis por ke tiu placo, kie jam staras la busto de Zamenhof (verko de André Poirier), estu tiel nomita.

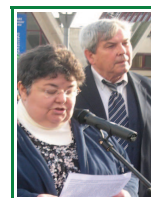


Je la 11a, Sylviane Lafarge (sekretariino, administranto de La Verda Stelo kaj prezidanto de AFCE), kiu aktive preparis la 125a jubileon, okaze la Zamenhofa festo prezentis la intervenantojn al la prezidantino, pluraj membroj de esperanto 94 kaj nombra publiko :

S-ro Jean-Noël Lemarchand, unua vicurbestro, respondeculo pri la internaciaj rilatoj, diris ke la urbestro malfruos pro samtempaj aliaj manifestacioj. Li dankis la ŝoaziajn esperantistojn pro iliaj agadojn favore al Esperanto kaj publikon . Li substrekiis siajn feliĉon kaj plezuron pro ĉeesto de S-ro Louis Zaleski Zamenhof, prafilo de Louis Lazare Zamenhof kreanto de Esperanto kaj vantis la valoron de la lingvo, kiu laŭ li, kongruas por pliproksimiĝo de la homoj en la mondo.

Sylviane

- Varme dankis la municipon pro ĝia konsento nomi la placon : « Placo de Esperanto ».
- Faris longan prelegon pri utilo de tiu lingvo por la interŝanĝoj inter la popoloj (la plej facile lernebla, laŭ Marjorie Boulton, ex-profesoro en universitato de Oxford (ndlr)).
- Elvokis la impresan nombron de nomoj de stratoj, monumentoj, placoj, kiuj tra la mondo, kiel en Ŝoazio, honoras la d-ron Zamenhof.
- Rediris, ke antaŭ kelkaj jaroj, krom la busto, arbo el Ĉinio (Ĝinko Biloba, arbo de la paco) estis tie plantita (nun ĝi staras en urba parko en kvartalo « Les Gondoles »).



S-ro Louis Zaleski Zamenhof alparolante la vicurbestron kaj la publikon,

- Dankis pro tiu Zamenhofa tago, kaj gratulis al la « Verda Stelo-Esperanto 94 »
- Donis kelkajn simplajn klarigojn pri la gramatika konstruo de la lingvo.
- Elvokis lian avon Zamenhof naskintan la 15an de decembro 1859, kies 153an datrevenon ni do hodiaŭ festas.
- Diris ke lia « UNUA LIBRO » estis eldonita en 1887. Tio signifas ke la lingvo estis kreita de junulo 28jaraĝa, por faciligi la komprenon inter ĉiuj homoj.
- Aprezis ke hodiaŭ, vojaĝantoj trapasante tiun placon, estos en frata urbo en la mondo kun same nomita loko honore al Zamenhof aŭ al Esperanto.



Claude Gicquel

Claude Gicquel fondito de la asocio « LaVerda Stelo » en 1947 tiam 17jaraĝa (li jam estis membo de SAT-amikaro, sub número 747).

- Klarigis mallonge pri la cirkonstancoj de la kreado,
- Priparolis la ĉefajn aktivaĵojn faritajn : kursoj, staĝoj, interŝanĝoj kun aliaj esperantistaj asocioj, kreado de esperantista gastejo (pli ol 3000 gastadoj por dekoj da naciecoj), transformo de urba al departementa asocio, kreado de konversacia renkontiĝo : *Babilrondoj*, en 1987 starigo de la busto de Zamenhof...
- Memorigis ke en 2000, por festi la trian jarmilon « La festo de la Internacia Kulturo » estis sukcese organizita en « Le Royal » danke al la zorgoj de la membroj kaj helpe de Francilia Regiono, de la departemento, de la Ĝenerala Konsilio kaj de la urboj Orly kaj kompreneble Ŝoazio.
- Precizis ke ĉiuj manifestacioj, ĉiam estis preziditaj de urbaj instancoj de Ŝoazio kaj de najbaraj urboj se organizitaj de najbaraj esperantistoj.
- Salutis elektitojn kiuj ĉiam favoris esperanton, kiel :
 - * S-ino Helene Luc, senatorino kaj 15 el siaj kolegoj, kiuj prezentis proponon de leĝo por instrui esperanton okaze de la ordinara sesio de 1995-1996.
 - * S-ro Fernand Dupuis, deputito kaj urbestro de Ŝoazio, kiu estis ankaŭ esperantisto,
- Finis sian mallongan rakonton de 65 jaroj da ekzisto de nia asocio al kiu li deziras longan vivon danke al ĝiaj membroj.

N.B. : En la reto eblas spekti la filmon de tiu inaŭguro en : [dailymotion.com/video/xvyqq6](https://www.dailymotion.com/video/xvyqq6)

S-ro Daniel DAVISSE, urbestro de Ŝoazio ĵus alveninta,


- Bedaŭris sian malfruon pro « Tago de la solidareco » kaj kunveno pri transportoj en la estonta « Granda Parizo », kaj asertis ke la vicurbestro certe parolis pri la internaciaj problemoj, kiujn li respondecas kaj donas al li sperton pri la universalaj temoj.
- Ĝojis pro la decido prenita nomi tiun spacon « Placo de Esperanto »
- Diris ke li Ignoris ke Fernand Dupuy (iama deputito-urbestro) estis diplomita en esperanto, ke ankaŭ Louis Luc, urbestro estis decida subtenanto de Esperanto pro universalismo. Li memoras pri la festo de la internacia kulturo en 2000 organizita de nia asocio en la salono « Le Royal »



- Bondeziris daŭran sukceson al la Verda Stelo Esperanto 94

<p>Nouvelles du musée de l'Espéranto à Vienne</p> <p>Depuis plusieurs années déjà, la collecte pour les Langues Planifiées du Musée de l'espéranto de la Bibliothèque Nationale Autrichienne continue de scanner et de mettre sur le Net d'anciennes revues en espéranto, pour faciliter l'accès à ces sources historiques. A ce jour, 25 gazettes diverses sont déjà accessibles gratuitement sur le site du Musée de l'espéranto. Il n'y a pas besoin de s'inscrire, il suffit de sélectionner le lien de la revue désirée et l'on peut aussitôt la feuilleter et la lire. La plus ancienne est le numéro 1 de la revue « La Esperantisto » de l'année 1889, la plus récente est le n° 6 de l'année 1946, de « Esperanto-Internacio-Revuoj », édité par l'Association Universelle de l'Espéranto ».</p>	<p>Novajaĵoj el la Esperantomuzeo en Vieno</p> <p>Jam de pluraj jaroj la kolekto por Planlingvoj kaj Esperantomuzeo de la Aŭstria Nacia Biblioteko kontinue skanas kaj enretigas malnovajn Esperanto-gazetojn por faciligi la aliron al tiuj historiaj fontoj. Sekve jam 25 diversaj gazetoj estas senpage legeblaj pere de la retejo de la Esperantomuzeo. Oni ne devas ie registriĝi, sed nur alklaki la ligilon de la dezirata gazeto kaj tuj oni povas foliumi kaj legi ĝin. La plej malnova gazeto estas la unua numero de „La Esperantisto” el la jaro 1889, la plej nova gazeto estas la sesa numero de “Esperanto-Internacia Revuo eldonata de Universala Esperanto-Asocio” el la jaro 1946.</p>
<p>La langue auxiliaire (1898-1914)</p> <p>International language (1924-1931)</p> <p>En 2013, sept revues ont été ajoutées. La liste des gazettes peut être consultée en cliquant sur le lien « skanitaj revuoj » (ou “Gescannte Zeitschriften online” ou “Scanned Esperanto-journals”) sur le site du Musée d'Espéranto. On peut aussi plus rapidement aller sur ce lien : http://www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/19056.htm</p> <p>Il est bon de visiter régulièrement le site, car de nouvelles gazettes sont ajoutées régulièrement !</p>	<p>Belga Esperantisto (1908-1940)</p> <p>Kataluna Esperantisto (1910-1936)</p> <p>La Revuo Orienta (1920-1940)</p> <p>En 2013, sep revuoj estis aldonitaj. La tuta listo de la skanitaj gazetoj estas rigardebla, kiam oni alklakas la ligilon “skanitaj revuoj” (aŭ “Gescannte Zeitschriften online” aŭ “Scanned Esperanto-journals”) sur la retejo de la Esperantomuzeo.</p> <p>Pli rapida eblo atingi la liston estas la jena ligilo: http://www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/19056.htm</p> <p>Indas regule viziti la liston, ĉar daŭre aldoniĝas novaj skanitaj gazetoj !</p>



<p>Les revues en espéranto</p> <p>Esperanto-aktiv va présenter les magazines qui existent en espéranto. Depuis la revue <i>Esperanto</i> qui a été créée en 1905 et qui est toujours la revue officielle de l'Association Mondiale d'Espéranto (UEA), jusqu'aux magazines des différentes associations nationales, il existe une grande diversité d'offre.</p> <p>Nous les présenterons petit à petit sur les bulletins suivants</p>	<p>La revuo "Esperanto"</p> <p>Fondée en 1905 par revue a servi pendant années à faire différentes activités du espérantiste Elle était source d'information politique de différents possible de trouver internet, www.uea.org</p>  <p>Paul Berthelot, la de nombreuses connaître les mouvement également une sur l'actualité pays. Il est sur son site quelques exemplaires anciens pour se faire une idée de son contenu.</p>
--	--

<p>RIONS UN PEU</p> <p>Pierre Doris (chansonnier français) "Je me suis engagé dans la Marine le jour où mon père m'a dit qu'on était sur la terre pour travailler dur."</p>	<p>NI IOM RIDU</p> <p>Petro Doris (franca humura kanzonisto) « Mi engaĝiĝis en la maristaro la tagon kiam mia patro diris, ke ni estas sur la tero por multelabori » ».</p> 
--	--